

Арнайы экономикалық аймақ «Жамбыл облысындағы «Тараз химиялық паркі»
Қазақстан

Специальная экономическая зона «Химический парк Тараз» в Жамбылской
области»

Especial economic zone «Chemical park Taraz» in Zhambyl Region»

Қатысушылар: При участии: With the participation:



Қазақстан Республикасының Индустрия
және жаңа технологиялар министірілігі
Ministry of Industry and New Technologies of the
Republic of Kazakhstan
Министерство индустрии и новых технологий
Республики Казахстан



«Самруқ-Қазына» Ұлттық әл-ауқат қоры» АҚ»
АО «Фонд национального благосостояния
«Самрук-Казына»
«Sovereign Wealth Fund «Samruk-Kazyna» JSC

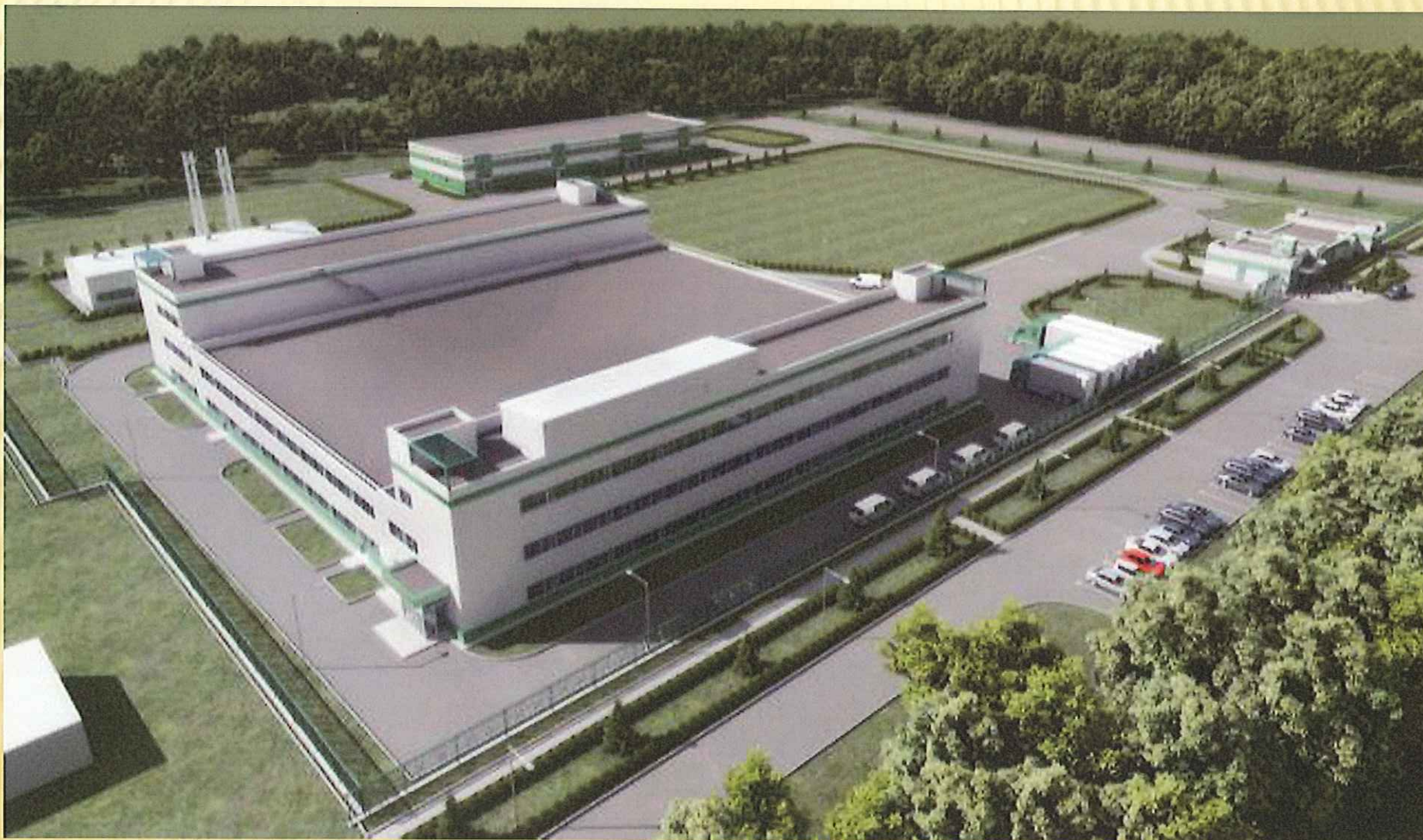


Жамбыл облысының әкімшілігі
Администрация Жамбылской области
Administration of Zhambyl region

СЭЗ «Химический парк Тараз»- это 505 га первоклассных условий для формирования новых производств химической продукции на основе высокоэффективных технологий

EEZ «Chemical park Taraz»-is 505 hectares of the first class conditions for formation of new productions and chemical products on the basis of high-performance technologies

АЭА «Тараз химиялық паркі» - сол 505 га химиялық өнімнің жаңа өндірісінің құралымы үшін бас негізі аса тиімді технологиялардың шартты болып табылады.



Жамбыл облысы - бұл:

70% облыс кәсіпорындарының экспортындағы химия секторының үлесі

Бай пайдалы кен орнының болуы (фосфориттер, ас тұзы, табиғи газ, полиметалл кендері және т.б.);

Барлық транспорт түйіншек бағыттар елдің барлық аймақтарына және таяудағы елдерге (Ресей, Қытай, Өзбекістан, Қырғызстан) жақсы дамыған

Жамбылская область – это:

70% доля химического сектора в экспорте предприятий области

Развитый транспортный узел с направлениями во все регионы страны и близлежащие страны (Россия, Китай, Узбекистан, Кыргызстан)

Наличие богатых месторождений полезных ископаемых (фосфориты, поваренная соль, природный газ, полиметаллические руды и др.)

Zhambyl Region – is:

70 % content of chemical sector in export of the manufacturers of region

The well-developed transportation junction with the directions to all regions of the country and the nearby countries (Russia, China, Uzbekistan, and Kyrgyzstan)

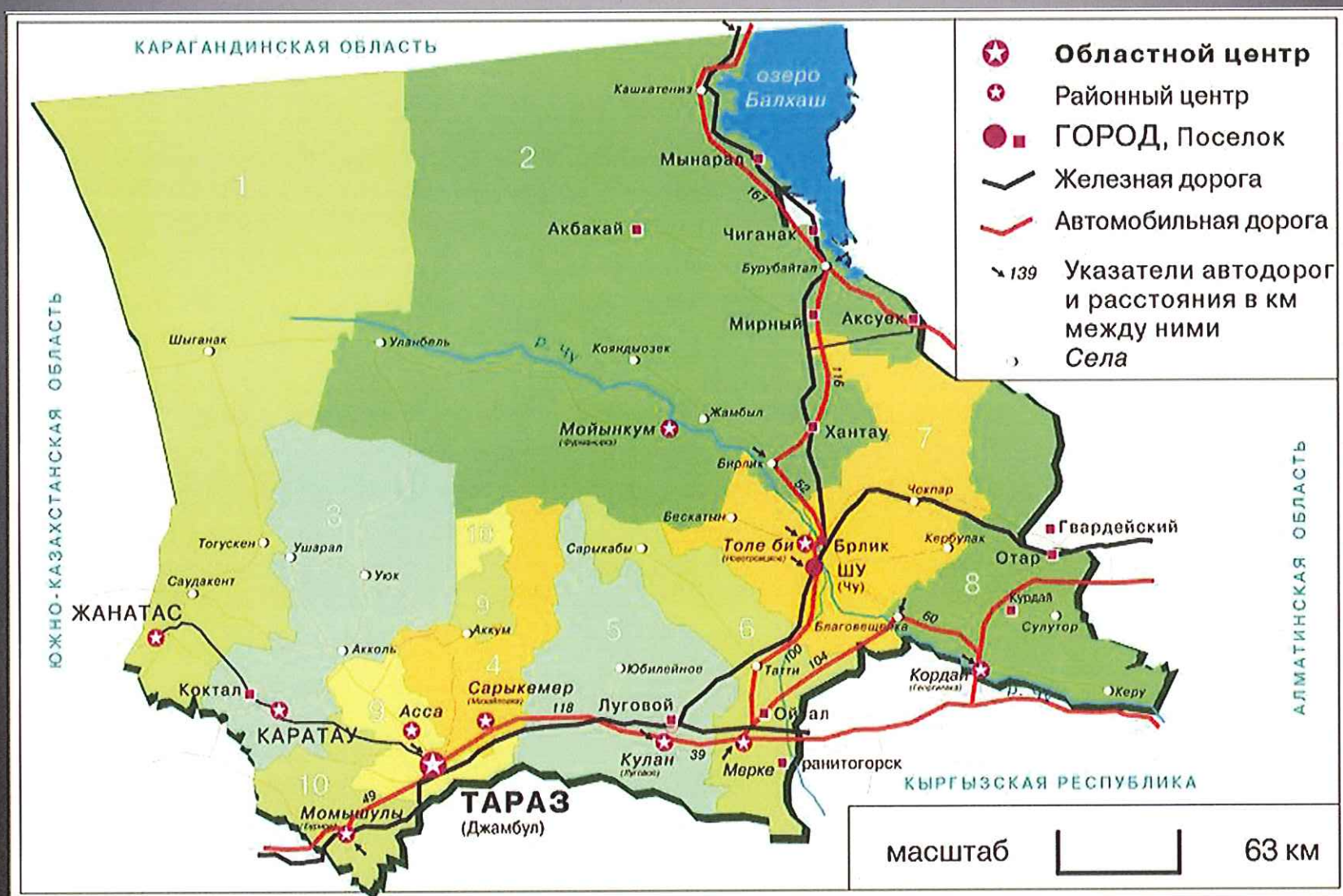
The presence of rich deposits of minerals (phosphorus, salt, natural gas, ores, etc.)



АЭА «Тараз химиялық паркінің» географиялық орналасуы (Жамбыл облысының картасы)

Географическое размещение СЭЗ «Химический парк Тараз» (Карта Жамбылской области)

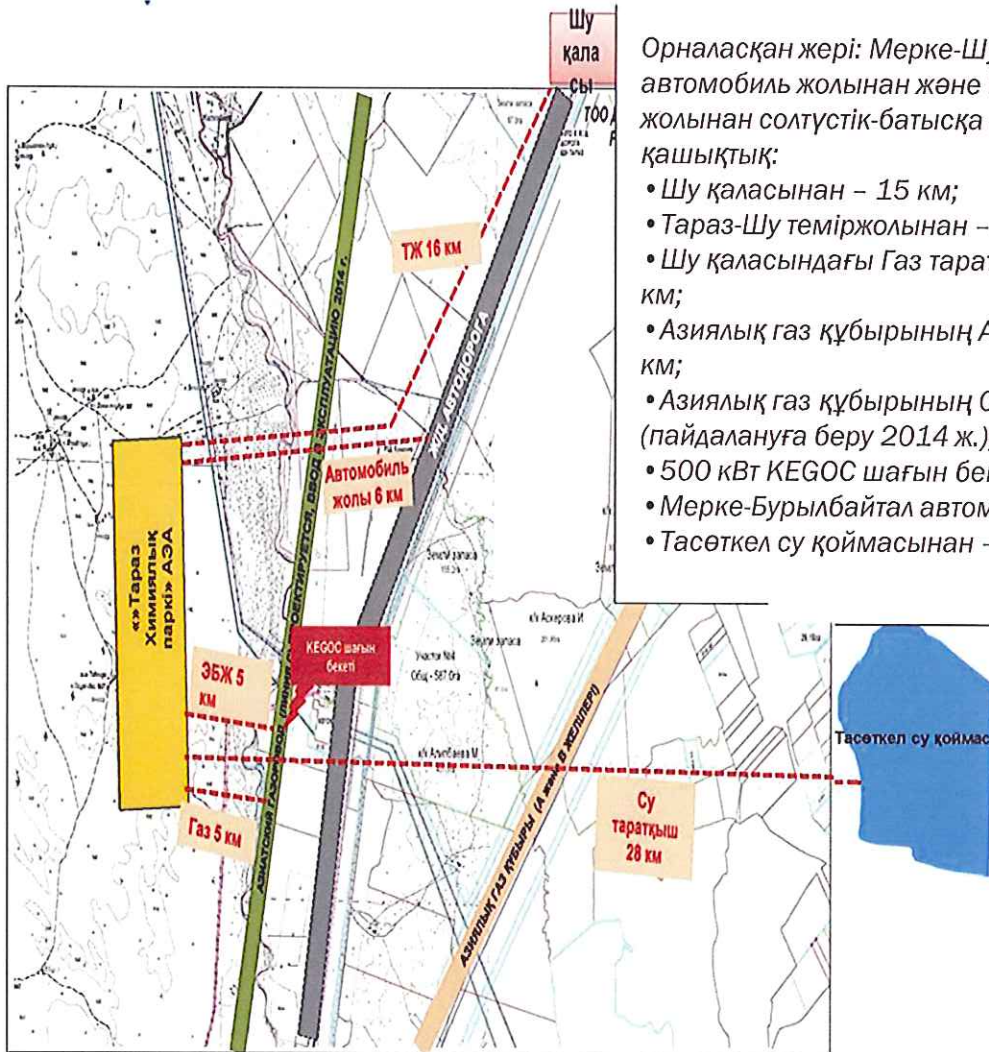
Geographic arrangement of EEZ (Zhambyl region map)



Жамбыл облысындағы АЭА «Тараз химиялық паркіне» арналған телім сызбасы

Чертежный план , СЭЗ «Химический парк Тараз» в Жамбылской области

Drafting intention of EEZ "Chemical Park Taraz" in Jambul region



Орналасқан жері: Мерке-Шу- Бурылбайтал автомобиль жолынан және Тараз-Шу темір жолынан солтүстік-батысқа қарай; Телімге дейінгі қашықтық:

- Шу қаласынан – 15 км;
- Тараз-Шу теміржолынан – 5 км;
- Шу қаласындағы Газ тарату станциясынан – 15 км;
- Азиялық газ құбырының А және В желілерінен – 7 км;
- Азиялық газ құбырының С желісінен – 5 км (пайдалануға беру 2014 ж.);
- 500 кВт KEGOC шағын бекетінен – 5 км;
- Мерке-Бурылбайтал автомобиль жолынан – 6 км.
- Тасөткел су қоймасынан – 28 км.

Месторасположение: автодорога Мерке-Шу-Бурылбайтал и с железной дороги Тараз-Шу на север-запад; Расстояние: из города -Шу - 15 км; с железной дороги -Тараз-Шу - 5 км; со станции распространения Газа в городе -Шу - 15 км; - Из азиатского трубопроводного газа из точек А и В - 7 км; - Из азиатского трубопроводного газа из точки С - 5 км (предоставить на эксплуатацию до 2014 г.); - 500 кВт из небольшого пункта KEGOC - 5 км; - С автодороги Мерке-Бурылбайтал - 6 км. - от склада воды Тасөткел - 28 км

Location: Merke –Shu- by car and railway Taraz-Shu and Burilbaytal to the north-west; Up to put distance.

Town of Shu - 15 km.

With rail from Taraz to Shu - 5 km.

With gas distribution station in the town of Shu - 15 km.

– From asian gas pipeline and plots B - 7 km.

-From aziyatsky pipeline gas from C - 5 km (to provide for operation up to 2014 year)

– 500 kW from the KEGOC small point - 5 km.

– from highway Merke to Burilbaytal - 6 km.

– From water storage Tasotkel - 28 km.

Қысқаша ақпарат

Краткая информация

Project summary

Жоба мазмұны	Аумағында біріңғай басқару компаниясы бар химия өндірістерінің бірсыпырасы орналасатын АЭА мәртебесі берілетін ірі өнеркәсіптік орталық (Химиялық парк) инфрақұрылымын салу және қызметін ұйымдастыру
Суть проекта	Строительство инфраструктуры и организация деятельности крупного промышленного центра (Химического парка) с приданием статуса СЭЗ, на территории которого будет размещен ряд химических производств, с единой управляющей компанией
Content of project	Construction of infrastructure and the organization of activity of the large industrial center (Chemical park) with giving of the status of EEZ in which territory a number of chemical productions, with corporate management company will be placed
Мақсаттары	Импортты алмастыратын, экспортқа бағытталған, жоғары технологиялық және бәсекеге қабілетті химиялық өнім өндірістеріне тікелей инвестицияларды тарту үшін қолайлы жағдай жасау. Химия саласын, атап айтқанда заманауи, қауіпсіз, экологиялық таза технологияларды пайдалана отырып жоғары қосылған құнмен өнімдер өндірісін дамыту.
Цели	Создание благоприятных условий для привлечения прямых инвестиций в импортозамещающие, экспорт ориентированные, высокотехнологичные и конкурентоспособные производства химической продукции. Развитие химической отрасли, в частности производства продукции с высокой добавленной стоимостью с применением современных, безопасных, экологически чистых технологий.
Objectives	The creation of favorable conditions for attraction of direct investments in import-substituting, export - the focused, hi-tech and competitive productions of chemical production. The development of chemical branch, in particular productions with the high added cost with application of modern, safe, clean technologies.

Жасау кезеңі / Период создания/Establishing period 2012-2015

Қызмет ету кезеңі/Период деятельности/Season of activity 2012-2036



Жобаның басты бағыттары

Химиялық өнеркәсіпті өндіру, резеңке және пластикалық өнімдерін өндіру, Беймтал минералдығының өндірісін өндіру

Өндірушінің өнеркәсібінің өнімінің өндірісі бас негіз өсімдіктің шикізатының химиялық өнімінің өндіруінің өндіріс және машина және құрал жабдықтың жөндеуі химиялық өндіріс қызметінің қамсыздандыру үшін арнаулы.

Құрылыс және инфрақұрылымның, АЭА қызметінің басым көріністеріне лайықты өндірістік мақсаттың нысанының енгізуі нысаны

Зерттеме және Ғылыми - зерттеу және тәжірибиелі конструкторлық шаралар жүзеге асуының Дайындық және техникалық профильдің химиялық өнеркәсіп мамандарын дайындау.

Приоритетные направление проекта

Производство продуктов химической промышленности
Производство резиновых и пластмассовых изделий
Производство неметаллической минеральной продукции

Производство продукции обрабатывающей промышленности на основе переработки химической продукции, растительного сырья
Производство и ремонт машин и оборудования, предназначенных для обеспечения деятельности химических производств

Строительство и ввод в эксплуатацию объектов инфраструктуры, объектов производственного назначения, соответствующих приоритетным видам деятельности СЭЗ

Разработка и реализация научно-исследовательских и опытно-конструкторских работ
Подготовка и переподготовка специалистов технического профиля для химической промышленности

Priorities of project

Production of the chemical products
Production of rubber and plastic materials
Production of non-metallic mineral products

Production of manufacturing products based on processing chemicals, vegetal resources
Production and repair of machineries and equipments, oriented for providing of activity of chemical productions

Construction and commissioning of infrastructure facilities, objects of production appointment, according to business priorities of EEZ

Development and realization of Research and Development activities
Training and continuing education of technical specialists for chemical industry

АЭА «Тараз химиялық паркінің» компоненттері

Компоненты СЭЗ «Химический парк Тараз»

Components of especial economic zone «Chemical park Taraz»



Ірі химиялық өндірістердің секторы
Сектор крупных химических производств
Large-size chemical production sector

Инфрақұрылымдық сектор
Small and medium business development sector
Сектор развития малого и среднего бизнеса

Жоғары технологиялар паркі
Парк высоких технологий
Park of the high technologies

Білім беру орталығы
Образовательный центр
Study center

Логистикалық сектор
Логистический сектор
Logistical sector

«Тараз химиялық паркі» - бұл

«Химический парк Тараз» - это

«Chemical park Taraz» - is

Дамыған инженерлік инфрақұрылым

«Батыс Еуропа – Батыс Қытай» автомобиль транзиттік жолдарын, темір жолдарды электр қуатымен, табиғи газбен, ішуге жарайтын және техникалық сумен қамтамасыз ету

Развитая инженерная инфраструктура

Обеспечение электроэнергией, природным газом, питьевой и технической водой, ЖД пути, автомобильные транзитные пути «Западная Европа – Западный Китай»

Well – developed engineering infrastructure

Electricity, natural gas, drinking and technical water supply. Railways, automobile transit ways «Western Europe – the Western China»

Ыңғайлы орналасқан жер

Удобное месторасположение

Convenient location

Әртүрлі шикізат және су көздеріне жақын

Близость к различным сырьевым и водным источникам

Proximity to various raw materials and water source

Әртүрлі химиялық кәсіпорындар

Басқа өндірістер үшін өнімдері шикізат және қосымша материалдар бола алатын кәсіпорындар

Интеграция химический предприятий

Продукция которых может являться сырьем и вспомогательными материалами для других производств

Integration of chemical plants

Production of chemical plants can be raw materials and auxiliary materials for other productions

Салық және кеден жеңілдіктері

АЭА қолданылу кезеңінің соңына дейін үкімет береді

Налоговые и таможенные льготы

Предоставляются государством до окончания периода действия СЭЗ

Tax and customs concessions

Are provided by the state before the expiration of the period of action of EEZ



Синергия қағидаты

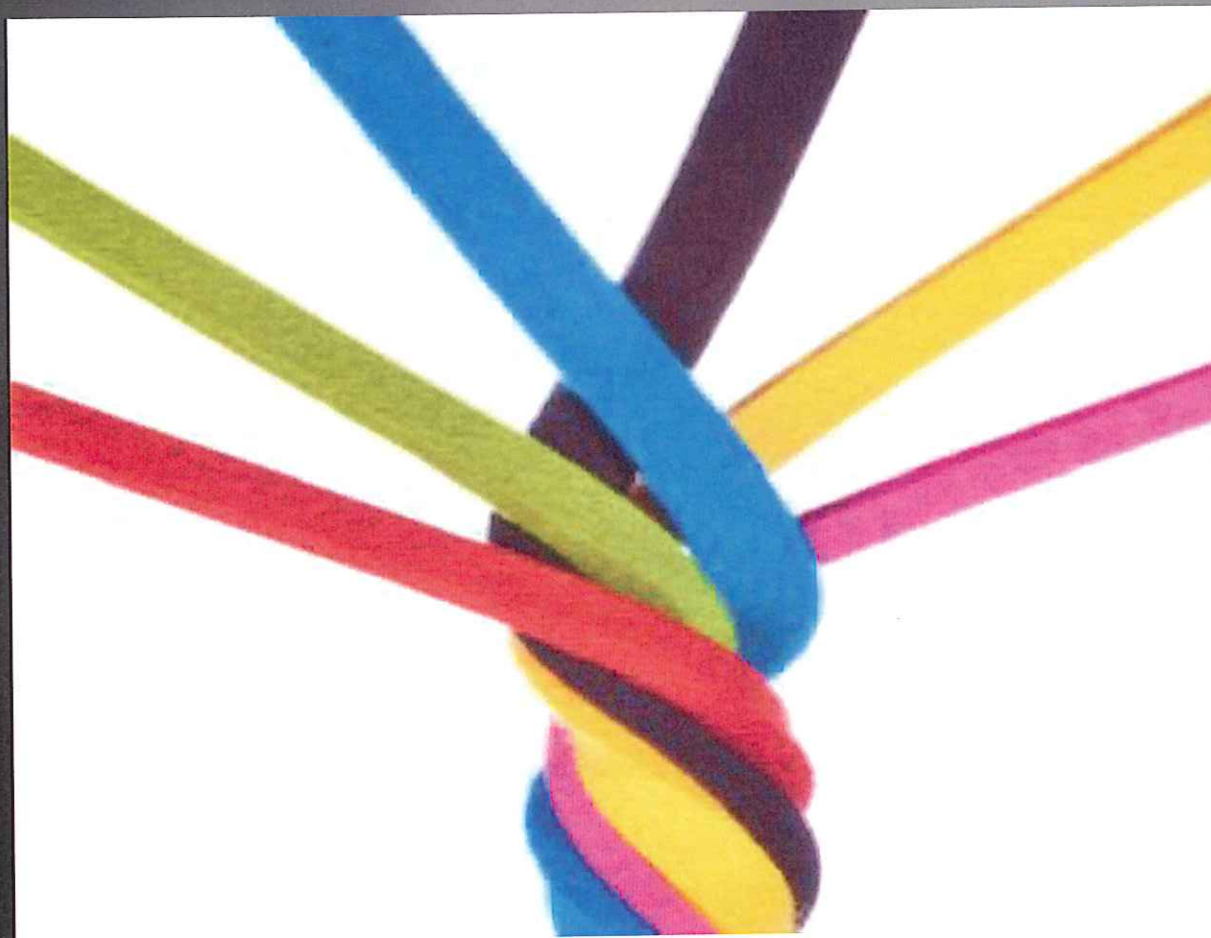
Дамыған инфрақұрылымы мен әртүрлі химиялық өндірістері бар АЭА-та орналаса отырып, резиденттер өз бизнесінің міндеттеріне шоғырлануға мүмкіндік беретін шығындардан үнемдейді.

Принцип синергии

Располагаясь в СЭЗ, имеющей развитую инфраструктуру и наличие различных химических производств, резиденты экономят на издержках, что позволяет им сконцентрироваться на задачах собственного бизнеса.

Principle of synergy

The residents save on expenses that allows them to concentrate on problems of own business, working in EEZ having developed infrastructure and existence of various chemical productions.



Көлемнің нәтижесі
Эффект масштаба
Economies of scale



Арнайыландырудың нәтижесі
Эффект специализации
Specialization effect

АЭА басқару

Управление СЭЗ

Management of EEZ

Басқарушы компанияның «Арнайы экономикалық аймақтар туралы» Заңына

сәйкес қызметтері

АЭА инфрақұрылымдық объектілерін басқару

АЭА-ға жаңа резиденттер мен инвестицияларды тарту

Логистикалық және күзет қызметтерін ұсыну



Қосымша ресурстармен (техникалық газ, су, т.б.) қамтамасыз ету

Өндірістік қуаттарды салу үшін жер телімін беру

Инженерлік жүйелер мен коммуникацияларға резидент-кәсіпорындарын қосу

Административная поддержка. Принцип «Одного окна»

Управление инфраструктурными объектами СЭЗ

Привлечение новых резидентов и инвестиций в СЭЗ

Предоставление логистических, транспортных и охранных услуг



Обеспечение вспомогательными ресурсами (технические газы, вода, пр.)

Предоставление земельного участка для строительства производственных мощностей

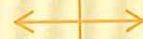
Подключение предприятий-резидентов к инженерным системам и коммуникациям

Administrative support. «One window» principle

Management of infrastructure facilities of EEZ

Involvement of new residents and investments into EEZ

Providing logistic, transport and security services



Providing with auxiliary resources (technical gases, water, others)

Providing of land plot for site construction

Providing logistic, transport and security services

Государство
Министерство индустрии
и новых технологий РК

Управляющая
компания СЭЗ

АО «Самрук – Казына»
ТОО «Объединенная
химическая компания»

Біріншілікті жасау - өнімнің тізбесі

Натриның цианидының өндірісі
глифосата(гербицидтің) өндірісі
үшхлорлы фосфордың өндірісі
каустикалық соды, хлордың және асқын тотықтың өндірісі
Полимерлік парақтың, контейнердің өндірісі
Өсімдіктің және бойдың реттеуішінің ығының ақы-пұлының өндірісі
Флотореагент өндірісі
Әктің(құрылыстық және технологиялық) өндірісі
Ионообменных шәйірдің өндірісі карбамид-формальдегид концентраттың өндірісі
Меламин-формальдегидных шәйірдің өндірісі
Кешенді тыңайтқыштың өндірісі
метанолдың және аммиақтың өндірісі
азотты ащылықтың және аммиакты селитраның өндірісі
Карбамидтың өндірісі
Перекис сутегінің және сірке су алыдысірке су тотықтарын және формальдегидтің өндірісі

Перечень первоочередной производимой продукции

Производство цианида натрия
Производство глифосата (гербицида)
Производство треххлористого фосфора
Производство Каустической соды, хлора и перекиси
Производство полимерных листов, контейнеров
Производство средств защиты растений и регуляторов роста
Производство флотореагентов
Производство извести (строительной и технологической)
Производство ионообменных смол
Производство карбамидно-формальдегидного концентрата
Производство меламин-формальдегидных смол
Производство комплексных удобрений
Производство метанола и аммиака
Производство азотной кислоты и аммиачной селитры
Производство карбамида
Производство перекиси водорода, уксусной и перуксусной кислоты и формальдегида

List of primary productions

Sodium cyanide production
Glyphosate production (herbicide)
Phosphorous trichloride production
Caustic, chlorine and hydrogen peroxide production
Polymer sheets and containers production
Agrochemical production
Floatation agent production
Lime production
Ion exchange resins production
Production formaldehyde resin
Melamine-formaldehyde resin production
Fertilizer production
Production ammonia and methanol
Nitric acid and ammonium nitrate production
Production of hydrogen peroxide, acetic acid, peracetic acid and formaldehyde

АЭА –ның Рұқсаттың негізгі ара факторлары

Заңның сәйкестік талаптары

Қызметтің сәйкестік басым көрінісі

Основные факторы допуска в СЭЗ

The main factors to access in EEZ

Соответствие требованиям Законодательства

Availability to legislation:

Соответствие приоритетным видам деятельности

Conformity to priority activity

1. Арнайы экономикалық аймақ аумағында салық органдарында тіркелініп есепке алыну тиіс

1. Состоять на регистрационном учете в налоговых органах на территориях специальных экономических зон;

1. Comprising the registration registered with tax authorities in special economic zones;

2. Арнайы экономикалық аймақтан тыс аумақтарында құрылымдық бөлімшелер болмауы тиіс.

2. Не иметь структурных подразделений за пределами территорий специальных экономических зон;

2. Be out the structural divisions outside territories of especial economic zones;

3. жылдың табыстық жиынтығы 90 пайыздан төменірек болмауы тиіс, қызметтік мақсаттарына лайықты қаржыланғанына келесі меншік тауардың өндірісінің көрінісі (жұмыстың, қызмет атқаруына) арнаулы экономикалық аймақтың жүзеге асуынан байланысты

3. Не менее 90 процентов совокупного годового дохода должны составлять доходы, подлежащие получению (полученные) от реализации товаров собственного производства (работ, услуг) следующих видов деятельности, соответствующих целям создания специальной экономической зоны.

3. Not less than 90 percent of a total annual revenue should make the income which is subject to receiving (received) from realization the products of own production (works, services) the following kinds of activity corresponding to the purposes of creation the especial economic zone.

Специальная экономическая зона «Химический парк «Тараз»

Цель и идея проекта: создание индустриальной зоны, вмещающей более 16 предприятий по переработке местного сырья и производству экспорто-ориентированной химической продукции с высокой добавленной стоимостью

Заявитель: ТОО «Объединенная химическая компания» (100 % акций АО «ФНБ «Самрук-Қазына»)

Место реализации: Жамбылская область, Шуский район

Общая стоимость проекта: 2 687 млн. долл. США

Схема финансирования:

- строительство инфраструктуры специальной экономической зоны - 107 млн. долл. США;
- долевое участие в проектах на территории СЭЗ

Требуемые инвестиции: 2 430 млн. долл. США

Ожидаемый результат:

Текущее состояние: разработано ТЭО проекта СЭЗ, подписан Указ Президента РК о создании Специальной экономической зоны «Химический парк «Тараз» от 13.11.2012 года, создана управляющая компания, ведутся переговоры с потенциальными участниками СЭЗ, организация финансирования СМР внешней инфраструктуры СЭЗ, финансирование инициатором 4 производств на территории СЭЗ в сумме 150 млн. долл. США.

Производительность:

- 25 единиц химической продукции, в том числе 8 инновационных;
- общая производственная мощность более 2 миллионов тонн/год.

Контактная информация: Республика Казахстан, Астана, ул. Кунаева 12/1, офис 5б

Тел./факс: +7 (7172) 689 666, 689 673

www.ucc.com.kz, www.sk.kz

Инфраструктура и ресурсы:

Сырье - местное, инфраструктура - строительство инфраструктуры планируется за счет средств АО ФНБ «Самрук-Қазына»

Рынок сбыта: Казахстан, страны СНГ и дальнего зарубежья.

Создание рабочих мест:

местное население и привлекаемые специалисты вовлеченное в проект, всего порядка 2 400 человек



The special economic zone "Chemical Park" Taraz "

The purpose and idea of the project: Creation of the industrial zone, which accommodates more than 16 processing plants of local raw materials and production of export-oriented chemical products with high added value.

Initiator of the project: LLP «United Chemical Company» (100% of shares belong to «Fund» Samruk-Kazyna» JSC)

Place of realization: Zhambyl, Shu region

Total cost of the project: 2 687 million USD

Participation of the initiator:

construction of infrastructure of a special economic zone - 107 million USD;

equity participation in projects on the territory of SEZ

Required investment (loans, equity): 2 430 million USD

Current status of the project: the SEZ project has feasibility report, signed Presidential Decree on the establishment of the Special economic zones "Chemical park «Taraz» from 13.11.2012 year, created a management company, negotiations with potential participants of SEZ are being held, organization of financing of construction-assembly of external infrastructure of SEZ, financing by the initiator of 4 productions in SEZ territory in the total sum of 150 mln. USD

Project capacity:

25 units of chemical products, including 8 of innovation; total production capacity of more than 2 million tons / year

Contact information: 5`b` office, 12/1 D.Kunayev str., Astana, 010000, Republic of Kazakhstan

Tel/fax: +7(7172) 689 666, 689 673

www.ucc.com.kz, www.sk.kz

Raw materials and infrastructure:

Raw materials - local, construction of infrastructure is planning from JSC NWF «Samruk-Kazyna»

Sales market: Kazakhstan, countries of the near and far abroad.

The availability of staff to the initiator of the project:

local population and involved experts in the project, in total about 2 400 people.



Байланыс ақпараты
Контактная информация
Contact details

АҚ «Басқарушы компания АЭА «Тараз
химиялық паркі»

Қазақстан Республикасы Астана қ-сы, 010000
Тұран к-сі 18 ,508Б офісі.

АО «Управляющая компания СЭЗ
«Химический парк Тараз»

Республика Казахстан г. Астана
010000 ул. Туран 18, офис 508Б.

Management company of EEZ «Chimical park
Taraz»

Republic of Kazakhstan , Astana city
010000 Turan street, office 508b



The list of documents required for a participant's registration

1. Participant's activity of a special economic zone is implemented in accordance with the contract on activity implementation.

2. To the application should be attached the following documents in hard copy and(or) electronically:

1) the application form approved by an authorized body;

Subparagraph 2 is stated in RK Law dated 24.12.12 No.60-V (see. old version)

2) certificate of state registration (re-registration) of a legal entity;

3) notarized copy of Identification document of the applicant's first head;

Subparagraph 4 was amended in accordance with RK Law dated 12.01.12 No.538-IV (put into effect from January 1, 2012) (see. old version)

4) notarized copy of the Taxpayer's certificate – up to January 1, 2013 or a notarized copy of a document with identification No. from January 1, 2013;

5) notarized copy of the charter of a legal entity;

6) notarized copy of a decision of the highest body of a legal entity on implementation of an activity within the territory of a special economic zone;

7) copy of a financial report as of the latest reporting date signed by the chief executive officer or by his/her deputy as well as by a chief accountant (accountant);

8) project's feasibility study meeting the requirements set by an authorized body;

9) bank statement on the applicant's bank accounts money flow (on the absence of records) and credit report from a credit bureau containing the information on full or partial ones available in credit history;

10) certificate from a tax authority according to a registration by the place of registration of the presence or absence of debts and other obligatory payments to

**Application
on registration as a participant of a special economic zone**

I would like to register _____

(name of a legal entity)

as a participant of a special economic zone _____
_____.

(name of a special economic zone)

Information on investment project planned for implementation in the special economic zone:

type of activity: _____
_____;

name of output products and/or rendered services: _____
_____;

total cost of the project, KZT: _____
_____;

amount of an owned capital, KZT: _____
_____;

amount of borrowed funds, KZT: _____
_____;

number of permanent workplaces, persons: _____
_____;

additional information: _____
_____.

Surname, name and patronymic of the chief executive officer:

Signature _____

L.S.

**Application
on registration as a participant of a special economic zone**

1. Background:

Full name of a legal entity	
Information about founders (name, surname, name and patronymic, participation interest)	
Date of state registration (re-registration)	
TRN	
BIN	

2. Address:

Region (country, region, district)	
Settlement	
Street	
Building No.	
Index	
e-mail	
Telephone	
Fax	

3. Bank details:

Servicing bank	
Settlement account No.	
Chief executive officer (full name)	
Contact person (full name), telephone	

4. Information about investment project in a special economic zone: